

# MEEC TOOLS®



## 18 V DOUBLE CHARGER

Item no. 011467



### EN OPERATING INSTRUCTIONS

#### DOUBLE CHARGER

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

### SE BRUKSANVISNING

#### DUBBELLADDARE

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. (Bruksanvisning i original)

### NO BRUKSANVISNING

#### DOBBELLADER

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

### PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### PODWÓJNA ŁADOWARKA

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributör/Dystrybutor/Distributor  
Jula Poland Sp. z o.o., ul.  
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,  
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

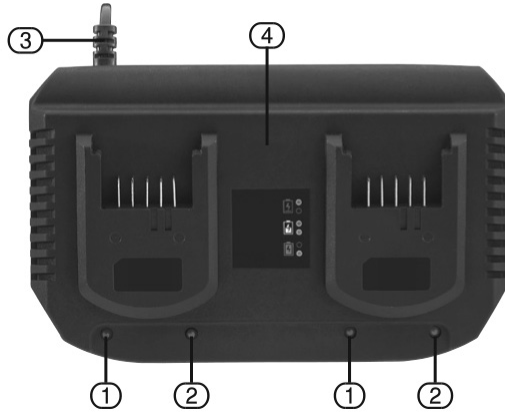
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

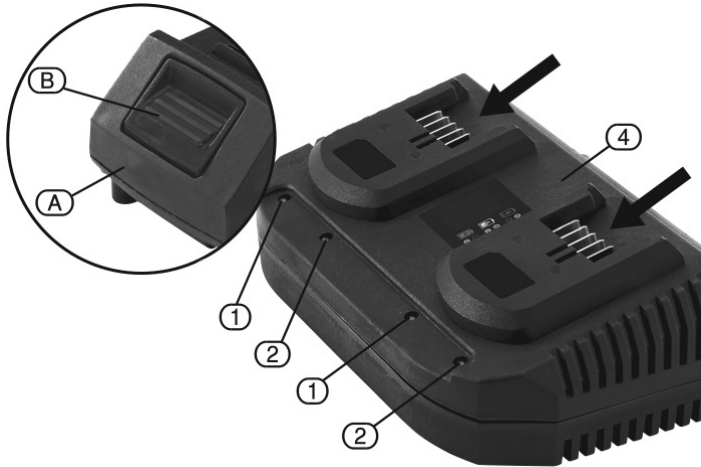
2020-02-04

© Jula AB

1



2



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Batteriladdaren är avsedd endast för användning inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.
- Försök aldrig ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Försök aldrig ladda batterier av annan typ än den laddaren är avsedd för.
- Om batteriladdarens sladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig verkstad, för att undvika elolycksfall.
- Batteriladdaren kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av batteriladdaren och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Låt inte barn rengöra eller underhålla batteriladdaren utan övervakning.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med batteriladdaren. Håll laddaren och nätkabeln på säkert avstånd från barn under åtta år.
- Dra ut stickproppen från nätuttaget innan du sätter i eller tar ut batteriet.
- Lämna aldrig batteriladdaren tillslagen utan uppsikt – risk för brand och elolycksfall.
- Skydda batteriladdaren från fukt.
- Dränk aldrig batteriladdaren i vatten eller annan vätska och använd den inte där det finns risk att den blir överspolad eller faller ner i vatten.
- **WARNING!** Explosiv gas. Undvik gnistor och öppen låga. Sörj för god ventilation där batteriladdaren används.
- Anslut batteriladdaren till ett lätt tillgängligt nätuttag nära batteriladdaren.
- Batteriladdaren är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

- Anslut laddaren helst via en jordfelsbrytare (max. 30 mA). Gör ALDRIG några ändringar på kabeln eller stickproppen!
- Dra aldrig ut stickproppen genom att hålla i nätkabeln eller med fuktiga händer. Håll nätkabeln borta från varma ytor/föremål, olja, vassa kanter och rörliga föremål.
- Kontrollera laddaren avseende skador. Använd aldrig skadade produkter.
- Stick inte in föremål och/eller fingrar i laddarens öppningar.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Endast för användning inomhus!
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Nominell uteffekt	180 W
Nominell utgående spänning	20 VDC
Nominell utgående ström	2 x 3,5 A
Överlastskyddets utlösningström	5 A
Skyddsklass	II
Kabellängd	
Vikt (endast produkt)	0,4 kg

## BESKRIVNING

1. Röd indikeringslampa

2. Grön indikeringslampan
3. Sladd
4. Batteriladdare

**BILD 1****HANDHAVANDE****UPPACKNING**

Ta försiktigt ut produkten och alla tillbehör ur förpackningen och kontrollera att inga delar är skadade eller saknas. Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade. Spara om möjligt förpackningen tills garantitiden har löpt ut.

**VARNING!**

**Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn och husdjur – kvävningrisk.**

**BATTERILADDNING****OBS!**

**Batteriet levereras oladdat och måste laddas före första användning.**

**Borttagning av batteri**

Batteriet (A) måste tas bort från verktyget innan det kan laddas.

**BILD 2**

1. Tryck in batterispärrknappen (B) och dra försiktigt bort batteriet.
2. Anslut batteriladdaren (4) till ett 230 V nätuttag.
3. Båda de röda indikeringslamporna (1) tänds för att visa att laddaren har strömförsörjning.
4. Placera batteriet eller batterierna på laddaren (batterierna passar endast på ett sätt i laddarens batterifack).
5. Efter några sekunder tänds även den

gröna indikeringslampan (2) för det/de fack där batteri är placerat, för att indikera att laddning startat. Lampan lyser så länge laddning pågår.

6. När batteriet är fulladdat släcks den röda indikeringslampan, medan den gröna förblir tänd.

**VARNING!**

**Kontrollera laddarens och batteriets skick före varje laddning. Försök inte ladda om batteri eller laddare har skador.**

7. Ta bort batteriet från batteriladdaren. Håll batteriladdaren med ena handen och ta bort batteriet från laddaren med den andra.

**VIKTIGT!**

**Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen, håll i stickproppen för att inte skada sladden.**

**UNGEFÄRLIGA LADDNINGSTIDER**

2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
30 min	50 min	60 min	75 min

**VIKTIGT!**

**Vid laddning blir laddaren varm. Låt den svalna 15 minuter innan nästa laddning påbörjas.**

**TIPS FÖR BÄSTA BATTERI-LIVSLÄNGD**

- Undvik djupurladdning – ladda batterierna innan de är helt urladdade.
- När elverktyget börjar tappa kraft, avbryt arbetet och ladda batteriet. Om du fortsätter arbeta tills batteriet är fullständigt urladdat kan batteriet ta skada.
- Undvik att ladda vid hög temperatur. Ett laddningsbart batteri är varmt en stund efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning kan

de aktiva substanserna i batteriet fördäras och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet svalna innan det laddas.

- Ladda inte batteriet vid temperatur lägre än 5 °C eller högre än 30 °C, det kan skada batteriet.
- Låt batteriet anta rumstemperatur innan laddning startas.

#### OBS!

**Laddning av ett för kallt eller för varmt batteri kan orsaka allvarlig personskada eller allvarlig skada på batteri eller laddare.**

## UNDERHÅLL

#### OBS!

**Dra alltid ut stickproppen före rengöring.**

- Rengör med en torr trasa.
- Var försiktig vid hantering och användning av produkten.
- Undvik att tappa produkten och utsätt den inte för slag eller stöt – risk för egendomsskada och personskada. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Fuktiga eller smutsiga omgivningsförhållanden kan påverka produkten negativt.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt – risk för korrosion.
- Utsätt inte produkten för damm och skräp – risk för igensättning.
- Rengör och underhåll produkten regelbundet för att bibehålla korrekt funktion.

## FELSÖKNING

#### WARNING!

- **Om något av nedanstående inträffar, dra ut stickproppen och ta bort batteriet**

**eller batterierna från laddaren.**

- **Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Håll i stickproppen för att inte skada sladden.**

## Inga indikeringslampor tänds

Dra ut laddarens stickpropp ur nätuttaget. Ta bort batteriet från batteriladdaren. Håll batteriladdaren med ena handen och ta bort batteriet från laddaren med den andra.

#### VIKTIGT!

**Vid laddning blir laddaren varm. Låt den svalna 15 minuter innan nästa laddning påbörjas.**

Om batteriet är varmt vid laddningsförsök, till exempel på grund av användning eller exponering för direkt solljus, sker ingen laddning. Låt i sådana fall batteriet svalna före laddning.

## Indikeringslampan blinkar

Om den röda indikeringslampan blinkar hastigt (5 Hz), kontrollera laddarens batterifack och avlägsna eventuella främmande föremål. Om batterifacket är fritt från främmande föremål är det sannolikt fel på batteri eller laddare. Låt batteri och/eller laddare svalna och försök sedan ladda på nytt. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk i tørre, godt ventilerte rom.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Forsøk aldri å lade batterier av noen annen type enn den som laderen er beregnet for.
- Hvis batteriladerens strømfledning er skadet, må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for el-ulykker.
- Batteriladeren kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av batteriladeren og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde batteriladeren uten tilsyn.
- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med batteriladeren. Hold laderen og strømkabelen på trygg avstand fra barn under åtte år.
- Trekk støpselet ut fra stikkkontakten før du setter i eller tar ut batteriet.
- Forlat aldri batteriladeren påslått uten tilsyn – risiko for brann og el-ulykke.
- Beskytt batteriladeren mot fukt.
- Batteriladeren skal aldri dyppes i vann eller noen annen væske, og den skal aldri brukes på steder der det er risiko for at det blir sølt vann på den eller at den faller ned i vann.
- ADVARSEL! Eksplosiv gass. Unngå gnister og åpen ild. Sørg for god ventilasjon der hvor batteriladeren er i bruk.
- Batteriladeren skal kobles til et lett tilgjengelig strømmuttak i nærheten av batteriladeren.
- Batteriladeren er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

- Laderen skal helst kobles til via en jordfeilbryter (maks. 30 mA). Gjør ALDRI noen endringer på kabelen eller støpselet!
- Trekk aldri ut støpselet ved å holde i ledningen, eller med fuktige hender. Hold strømkabelen unna varme flater/ gjenstander, olje, skarpe kanter og bevegelige gjenstander.
- Kontroller laderen for å se etter skader. Ikke bruk produkter som er skadet.
- Ikke stikk gjenstander og/eller fingre inn i laderens åpninger.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Kun til innendørs bruk!
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell uteffekt	180 W
Nominell utgangsspenning	20 V DC
Nominell utgående strøm	2 x 3,5 A
Overbelastningsvernets utløsningsstrøm	5 A
Beskyttelsesklasse	II
Kabellengde	
Vekt (kun produktet)	0,4 kg

## BESKRIVELSE

- Rød indikatorlampe
- Grønn indikatorlampe

3. *Ledning*
4. *Batterilader*

### BILDE 1

## BRUK

### OPPAKKING

Ta produktet og alt tilbehør forsiktig ut av emballasjen og kontroller at ingen deler er skadet eller mangler. Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller er skadet. Oppbevar om mulig emballasjen inntil garantitiden har utløpt.

### ADVARSEL!

**Pass på at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn og husdyr – kvelningsfare.**

### BATTERILADING

#### MERK!

**Batteriet leveres uladet og må lades før første gangs bruk.**

### Ta av batteriet

Batteriet (A) må tas av verktøyet før det kan lades.

### BILDE 2

1. Trykk inn batterisperreknappen (B) og dra batteriet forsiktig av.
2. Koble batteriladeren (A) til et 230 V strømuttak.
3. Begge de røde indikatorlampene (1) tennes for å vise at laderen har strømforsyning.
4. Plasser batteriet eller batteriene på laderen (batteriene passer kun en bestemt vei i laderens batterirom).
5. Etter noen sekunder tennes også den grønne indikatorlampen (2) for batterirommet/-ene hvor batteri er plassert,

dette indikerer at ladingen har startet. Lampen lyser så lenge ladingen pågår.

6. Når batteriet er fulladet, slukkes den røde indikatorlampen, og den grønne forblir tent.

### ADVARSEL!

**Kontroller laderens og batteriets tilstand før hver lading. Ikke forsøk å lade dersom batteri eller lader er skadet.**

7. Fjern batteriet fra batteriladeren. Hold batteriladeren med den ene hånden og fjern batteriet fra laderen med den andre.

### VIKTIG!

**Ikke trekk i ledningen for å dra støpselet ut fra stikkkontakten, hold i støpselet for å unngå å skade ledningen.**

### TILNÆRMEDE LADETIDER

2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
30 min	50 min	60 min	75 min

### VIKTIG!

**Laderen blir varm under lading. La den svalne i 15 minutter før du begynner på neste lading.**

### TIPS FOR BEST MULIG BATTERILEVETID

- Unngå dyputlading – lad batteriene før de er helt utladet.
- Når el-verktøyet begynner å miste kraft, avbryt arbeidet og lad batteriet. Hvis du fortsetter å arbeidet til batteriet er fullstendig utladet, kan batteriet ta skade av det.
- Unngå å lade ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri er varmt en stund etter bruk. Hvis et slikt batteri lades umiddelbart etter bruk, kan de aktive substansene i batteriet forvitne og batteriets levetid reduseres. La batteriet svalne før det lades.



- Ikke lad batteriet ved lavere temperaturer enn 5 °C eller høyere enn 30 °C, det kan skade batteriet.
- La batteriet oppnå romtemperatur før ladingen startes.

### MERK!

**Lading av et for kaldt eller for varmt batteri kan forårsake alvorlig personskade eller alvorlig skade på batteri eller lader.**

## VEDLIKEHOLD

### MERK!

**Trekk alltid ut stikkkontakten før rengjøring.**

- Rengjør med en tørr klut.
- Vær forsiktig ved håndtering og bruk av produktet.
- Unngå å miste produktet i gulvet, og ikke utsett det for slag eller støt – fare for materielle skader og personskader. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Fuktige eller skitne omgivelser kan ha en negativ innvirkning på produktet.
- Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet – fare for korrosjon.
- Ikke utsett produktet for støv og smuss – fare for at det går tett.
- Rengjør og vedlikehold produktet regelmessig for å ivareta korrekt funksjon.

## FEILSØKING

### ADVARSEL!

- **Hvis noe av det som er nevnt nedenfor skulle inntreffe, må du trekke ut støpselet og ta batteriet/-ene ut av laderen.**
- **Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Hold i støpselet for å unngå å skade ledningen.**

### Ingen indikatorlamper tennes

Koble laderens støpsel fra stikkkontakten. Fjern batteriet fra batteriladeren. Hold batteriladeren med den ene hånden og fjern batteriet fra laderen med den andre.

### VIKTIG!

**Laderen blir varm under lading. La den svalne i 15 minutter før du begynner på neste lading.**

Hvis batteriet er varmt når du prøver å lade det, for eksempel på grunn av bruk eller eksponering for direkte sollys, lades det ikke. I slike tilfeller lar du batteriet svalne før lading.

### Indikatorlampen blinker





Hvis den røde indikatorlampen blinker raskt (5 Hz), kontrollerer du laderens batterirom og fjerner eventuelle fremmedobjekter. Hvis det ikke er noen fremmedobjekter i batterirommet, er det sannsynligvis en feil på batteri eller lader. La batteri og/eller lader svalne og forsøk deretter å lade på nytt. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ładowarka do akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatorów innego typu niż ten, do którego przeznaczona jest ładowarka.
- Jeśli przewód akumulatora jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym warsztacie. Pozwala to uniknąć porażenia prądem.
- Ładowarki do akumulatora mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały jej wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania ładowarki i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować ładowarki bez nadzoru.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się ładowarką. Przechowuj ładowarkę i przewód w bezpiecznej odległości od dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora z ładowarki wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonej ładowarki bez nadzoru – stwarza to ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Chroń ładowarkę przed działaniem wilgoci.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Nie używaj jej w miejscach, gdzie może zostać zalana lub wpaść do wody.
- **OSTRZEŻENIE!** Gaz wybuchowy. Unikaj iskrzenia oraz otwartego ognia. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca, w którym ładowarka jest używana.

- Podłącz ładowarkę do łatwo dostępnego gniazda w jej pobliżu.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Podłącz ładowarkę poprzez bezpiecznik różnicowoprądowy (maks. 30 mA). NIGDY nie dokonuj żadnych modyfikacji przewodu ani wtyku!
- Nigdy nie wyciągaj wtyku, ciągnąc za przewód lub mokrymi rękoma. Chroń przewód zasilający przed ciepłymi powierzchniami/przedmiotami, smarami, ostrymi krawędziami i ruchomymi przedmiotami.
- Sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używaj uszkodzonych produktów.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów i/lub palców w otwory ładowarki.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc nominalna	180 W
Nominalne napięcie wyjściowe	20 V DC
Nominalny prąd wyjściowy	2 x 3,5 A
Prąd wyzwalania zabezpieczenia przeciążeniowego	5 A

Klasa ochronności	II
Długość przewodu	
Masa (samego produktu)	0,4 kg

## OPIS

1. *Czerwona lampka kontrolna*
2. *Zielona lampka kontrolna*
3. *Przewód*
4. *Ładowarka do akumulatora*

### RYS. 1

## OBSŁUGA

### ROZPAKOWYWANIE

Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i wszystkie akcesoria. Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy żadna z części nie jest uszkodzona. Nie korzystaj z produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie jakiegś części. Jeśli to możliwe, zachowaj opakowanie do czasu wygaśnięcia gwarancji.

### OSTRZEŻENIE!

**Upewnij się, że opakowanie urządzenia znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych – stwarza ono ryzyko uduszenia.**

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

### UWAGA!

**Załączony akumulator jest rozładowany i należy go naładować przed pierwszym użyciem.**

### Wyjmowanie akumulatora

Akumulator (A) należy wyjąć z urządzenia przed ładowaniem.

### RYS. 2

1. Naciśnij przycisk blokady akumulatora (B) i ostrożnie wyjmij akumulator.
2. Podłącz ładowarkę akumulatora (4) do gniazda sieciowego 230 V.

3. Obie czerwone lampki kontrolne (1) zapalają się, co oznacza, że urządzenie jest podłączone do zasilania.
4. Umieść akumulator lub akumulatory w ładowarce (akumulator można włożyć do komory ładowarki tylko w jeden sposób).
5. Po kilku sekundach zapali się także zielona lampka kontrolna (2) komory, w której znajduje się akumulator, sygnalizując rozpoczęcie ładowania. Lampki świecą tak długo, jak trwa ładowanie.
6. Kiedy akumulator będzie w pełni naładowany, czerwona lampka kontrolna zgaśnie i świecić będzie jedynie zielona lampka.

### OSTRZEŻENIE!

**Przed każdym ładowaniem sprawdź stan ładowarki i akumulatora. Staraj się nie ładować, jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone.**

7. Wyjmij akumulator z ładowarki. Trzymaj ładowarkę jedną ręką, a drugą wyjmij akumulator z ładowarki.

### WAŻNE!

**Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk. Trzymaj za wtyk, aby nie uszkodzić przewodu.**

### PRZYBLIŻONY CZAS ŁADOWANIA

2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
30 min	50 min	60 min	75 min

### WAŻNE!

**Ładowarka nagrzewa się w czasie ładowania. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.**

### WSKAZÓWKI, JAK ZADBAĆ O ŻYWOTNOŚĆ AKUMULATORA

- Unikaj całkowitego rozładowania – naładuj akumulatory, zanim całkowicie się rozładują.

- Kiedy zauważysz, że elektronarzędzie słabnie, przerwij pracę i naładuj akumulator. Jeśli nie przerwiesz pracy i akumulator całkowicie się rozładuje, możesz uszkodzić akumulator.
- Unikaj ładowania akumulatora w wysokich temperaturach. Akumulatory mogą być gorące przez jakiś czas po użyciu. Jeżeli taki akumulator będzie ładowany natychmiast po użyciu, zawarte w nim substancje aktywne mogą ulec dekompozycji, a żywotność akumulatora ulegnie skróceniu. Przed ładowaniem odczekaj, aż akumulator się schłodzi.
- Nie ładuj akumulatora w temperaturze niższej niż 5°C lub wyższej niż 30°C, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Przed podłączeniem do ładowania odczekaj, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową.

#### UWAGA!

**Ładowanie zbyt zimnego lub zbyt nagrzanego akumulatora może poważnie uszkodzić akumulator lub ładowarkę.**

## KONSERWACJA

#### UWAGA!

**Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazda.**

- Czyść produkt suchą szmatką.
- Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z produktem.
- Unikaj upuszczania produktu i nie narażaj go na uderzenia lub wstrząsy – ryzyko szkód materialnych i obrażeń ciała. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Wilgoć i brud w otoczeniu mogą oddziaływać na produkt w negatywny sposób.
- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci – stwarza to ryzyko korozji.
- Nie narażaj produktu na kontakt z kurzem i odpadami – ryzyko zatkania.

- Regularnie czyść i konserwuj urządzenie, aby zapewnić prawidłowe działanie.

## WYKRYWANIE USTEREK

#### OSTRZEŻENIE!

- **W przypadku którejkolwiek z poniższych usterek wyjmij wtyk z gniazda i wyciągnij akumulator lub akumulatory z ładowarki.**
- **Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk. Trzymaj za wtyk, aby nie uszkodzić przewodu.**

#### Żadna lampka kontrolna się nie świeci

Wyjmij wtyk ładowarki z gniazda. Wyjmij akumulator z ładowarki. Trzymaj ładowarkę jedną ręką, a drugą wyjmij akumulator z ładowarki.

#### WAŻNE!

**Ładowarka nagrzewa się w czasie ładowania. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.**

Jeśli przy próbie ładowania akumulator jest nagrany, np. w wyniku użytkowania lub wystawienia na bezpośrednie działanie światła słonecznego, ładowanie nie rozpocznie się. W takiej sytuacji odczekaj przed ładowaniem, aż akumulator się schłodzi.

#### Lampka kontrolna miga





Jeśli wystąpi szybkie migotanie czerwonej lampki kontrolnej (5 Hz), sprawdź komorę akumulatora w ładowarce i usuń ewentualne obce przedmioty. Jeśli w komorze akumulatora nie ma obcych przedmiotów, prawdopodobnie nastąpiło uszkodzenie akumulatora lub ładowarki. Odczekaj aż akumulator i/lub ładowarka ostygną, a następnie spróbuj ponownie. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z dystrybutorem.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery charger is only intended for use indoors in dry, well ventilated areas.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to charge batteries not intended to be used with this charger.
- If the battery charger's power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of electric shock.
- This battery charger can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the charger and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the battery charger. Do not allow children to clean or maintain the battery charger without supervision.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the battery charger. Keep the charger and the power cord away from children under eight years of age.
- Unplug the plug from the power point before inserting or removing the battery.
- Never leave the battery charger unattended when switched on – risk of fire and electric shock.
- Protect the battery charger from moisture.
- Never immerse the battery charger in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it being exposed to water, or falling into water.
- **WARNING!** Explosive gas. Avoid sparks and naked flames. Make sure there is adequate ventilation when using the battery charger.
- Connect the battery charger to an easily accessible power point nearby.

- The battery charger is only intended for household use, not for commercial use.
- Connect the charger to a residual current device (max 30 mA) if possible. Never modify the power cord or plug.
- Never pull out the plug with the power cord, or touch the power cord with wet hands. Keep the power cord away from hot surfaces/objects, oil, sharp edges and moving objects.
- Check the charger for damage. Never use damaged products.
- Do not insert objects or your fingers in the openings on the charger.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	For indoor use only.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Nominal output	180 W
Nominal output voltage	20 VDC
Nominal output current	2 x 3.5 A
Overload protection tripping current	5 A
Safety class	II
Cord length	
Weight (product only)	0.4 kg

## DESCRIPTION

1. Red status light
2. Green status light
3. Power cord
4. Battery charger

FIG. 1

## USE

### UNPACKING

Carefully remove the product and all the accessories from the packaging and check that no parts are damaged or missing. Do not use the product if any parts are missing or damaged. If possible save the packaging until the warranty has expired.

### WARNING!

**Keep the packaging material out of the reach of children and pets – risk of suffocation.**

### CHARGING THE BATTERY

#### NOTE:

**The battery is supplied uncharged and must be charged before using for the first time.**

### Removing the battery

The battery (A) must be removed from the tool before it can be charged.

FIG. 2

1. Press the battery catch button (B) and carefully pull out the battery.
2. Connect the battery charger (4) to a 230 V power point.
3. Both the two red status lights (1) go on to show that the charger is supplied with voltage.
4. Put the battery or batteries in the charger (there is only one way the batteries can fit in the battery compartment in the charger.

5. After a few seconds the green status light (2) also goes on to indicate that the charging has started. The light stays on while the charging is in progress.
6. When the battery is fully charged the red status lights go off but the green light stays on.

### WARNING!

**Check the condition of the charger and the battery before use. Do not attempt to charge if the battery or charger are damaged.**

7. Remove the battery from the battery charger. Hold the battery charger in one hand and remove the battery from the charger with the other hand.

### IMPORTANT:

**Do not pull the power cord to pull out the plug, grip the plug to avoid damaging the cord.**

### APPROXIMATE CHARGING TIMES

2.0 Ah	3.0 Ah	4.0 Ah	5.0 Ah
30 min	50 min	60 min	75 min

### IMPORTANT:

**The charger gets warm when charging. Allow it to cool for 15 minutes before charging again.**

### TIPS FOR BEST BATTERY LIFE

- Avoid overdischarging – charge the batteries before they are fully discharged.
- When the power tool begins to fail, stop working and charge the battery. If you continue working until the battery is fully discharged this can damage the battery.
- Avoid charging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot for a while after use. If such a battery is charged immediately after use the active substances inside the battery can be corrupted and reduce the battery life. Allow the battery to cool before charging.

- Do not charge the battery at temperatures below 5°C or above 30°C, this can damage the battery.
- Allow the battery to reach room temperature before charging.

#### NOTE:

**Charging a cold or hot battery can cause serious personal injury or serious damage to the battery or charger.**

## MAINTENANCE

#### NOTE:

**Always pull out the plug before cleaning.**

- Clean with a dry cloth.
- Be careful when handling and using the product.
- Avoid dropping the product and do not subject it to knocks and blows – risk of material damage and personal injury. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Damp or dirty conditions can have an adverse effect on the product.
- Do not expose the product to rain or moisture – risk of corrosion.
- Do not expose the product to dust and debris – risk of blockage.
- Clean and maintain the product at regular intervals so that it retains its correct functionality.

## TROUBLESHOOTING

#### WARNING!

- **If any of the following occur, pull out the plug and remove the battery or batteries from the charger.**
- **Do not pull the power cord to pull out the plug. Grip the plug to avoid damaging the cord.**

### No status lights go on

Pull out the plug from the power point. Remove the battery from the battery charger. Hold the battery charger in one hand and remove the battery from the charger with the other hand.

#### IMPORTANT:

**The charger gets warm when charging. Allow it to cool for 15 minutes before charging again.**

If the battery is hot when attempting to charge, for example as a result of use or exposure to direct sunlight, no charging will take place. In which case, allow the battery to cool before charging.

### The status lamp flashes

If the red status light flashes (5 Hz), check the battery compartment in the charger and remove any foreign objects. If there are no foreign objects in the battery compartment there is probably a fault on the battery or charger. Allow the battery and/or charger to cool and then try to charge again. Contact the retailer if the fault persists.